

## ОТЗЫВ

на диссертацию Махадовой Гулнисо Худоёровны «Развитие лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв.», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Развитие лексической системы языков, вопросы появления и использования новых слов интересовали языковедов постоянно, но особую актуальность они получили в наше время, характерной особенностью которого стали раскрепощённость носителей языка, расслабление «внутреннего цензора» и, как следствие, изобилие всевозможных новообразований. Модифицирующаяся реальность, потребовав новых названий, в свою очередь активизирует некоторые звенья словообразовательной системы языка. Своеобразный «неологический взрыв» в современных средствах массовой информации отмечают большинство учёных и исследователей. Данные лексические изменения в разных языках происходят почти одинаково. Диссертация Махадовой Г.Х. посвящена данной проблеме, а именно - теоретическим основам сопоставительного изучения развития лексики, причинам и факторам появления новых слов, классификации лексики, основным способам образования лексики в сопоставляемых языках, сегментации новых слов по частям речи в конце XX и начале XXI вв. в двух дальнородственных языках – таджикском и английском.

Работа состоит из введения, четырёх глав, заключения и библиографии.

Во введении обосновываются выбор темы, её актуальность, определяются предмет, объект, цель, задачи и методы исследования, выдвигается рабочая гипотеза, описана научная новизна, теоретическая и практическая значимость проведенного исследования, её апробация. Кроме того, в этой части работы показана степень изученности лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв., а также формулируются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические основы сопоставительного изучения развития лексики в таджикском и английском языках» отражены взгляды отечественных, российских и зарубежных лингвистов на неологию – науку о неологизмах. Используя разные подходы учёных к определению понятия «неологизм», автор выдвигает свои доводы относительно его дефиниции. В настоящее время наблюдается появление новых областей номинации и расширение старых, что вызвано бурным развитием науки, средств массовой информации. Расширение и обновление понятийной сферы отражается не только на развитии номинативной функции языка, но и на изменении способов номинации. Основные факторы, влияющие на появление новых слов, можно разделить на экстралингвистические и лингвистические. Наряду с внеязыковыми (экстралингвистическими) факторами, новые таджикские и английские слова появляются также по внутриязыковым причинам: а) склонность к сокращению речи (языковое сокращение), б) появление новых слов как результат обобщения основного значения, в) новые таджикские слова, г) диалектные слова, д) развитие значений бытующих слов, е) новые заимствованные слова.

Во второй главе диссертации «Основные способы образования новой лексики в сопоставляемых языках» рассматриваются различные способы образования новых слов: аффиксация, словосложение, аббревиатуры и т.д., их взаимодействие и взаимовлияние на разных языковых уровнях. По мнению Махадовой Г.Х., новые слова, безусловно, представляют собой результат словообразовательных процессов, основой для новых изменений. Словообразование является наиболее динамичной сферой языка, особенно его лексический пласт. Словарный состав языка постоянно пополняется, прежде всего за счёт словообразования. Исследование лингвистического корпуса новообразований таджикского и английского языков последних лет показало, что 40% этих слов, зафиксированных специальным словарём и собранных из страниц периодической печати и другой литературы за последние два десятилетия, образованы как посредством простого аффиксального словопроизводства, так и комбинированными способами, сочетающими аффиксацию или аффиксацию и словосложение.

В третьей главе «Классификация новой лексики таджикского и английского языков» речь идет о том, что новая лексика отражает основные направления их широкого употребления и активно используется в средствах массовой информации. Лексика, обозначающая общественно-политические понятия, широкое распространение и доступна большому кругу населения. Новые общественно-политические слова по сравнению с другими новыми словами быстро входят в обиход и широко употребляются как в устной, так и в письменной речи. В области образования так же произошли определённые изменения. Были созданы новые типы школ, учебные заведения открытого типа, введена договорная система обучения (платная), открыты гимназии, лицеи, межгосударственные высшие учебные заведения и, соответственно, появились новые слова. Диссертант отмечает, что лексика технической сферы отличается от других лексических групп новых слов и новых значений тем, что в ней не функционируют старые слова (архаизмы) и они могут быть использованы, так как не способны обозначить новые научно-технические достижения. Наименование большинства технических нововведений (в том числе рационализаторство, изобретения) выражается, в основном, за счёт заимствованных слов-моделей. В отдельных случаях они выражаются с помощью сформированных моделей таджикского языка. Нами они разделены на три подгруппы: а) заимствованные; б) производные заимствованные неологизмы; в) собственно таджикские слова.

В четвертой главе «Классификация новых слов и словосочетаний по частям речи» рассматриваются части речи и их структурные модели, обладающие продуктивными возможностями словопроизводства в таджикском и английском языках. Способы образования новых слов неоднозначно распределяются как по частям речи, так и внутри них. Показано, что самыми продуктивными способами образования существительных являются суффиксация и словосложение. Среди имён прилагательных доминируют сложение, суффиксация и префиксация, среди глаголов наиболее продуктивными являются префиксальный, префиксально - суффиксальный, суффиксальный и лексико-семантический способ.

В словообразовании наречий современного таджикского языка ведущими способами являются суффиксально-префиксальный и суффиксальный, у причастий – только суффиксальный.

Таким образом, в своей диссертационной работе Махадова Г.Х. решила все поставленные перед ней задачи, определив пути и способы обогащения словарного состава таджикского и английского языков и следовав лексико- семантическую специфику неологизмов этих языков.

Вместе с тем, необходимо отметить, что диссертационная работа Махадовой Г.Х. как всякое другое научное исследование, не лишена недостатками. К ним относятся:

1. Мы предполагаем, что диссертанту необходимо было в первой главе определить собственное отношение к некоторым теоретическим принципам проблемы диссертационного исследования.

2. В ряде случаев в работе и в автореферате имеет место нечёткость выражения мысли, проглядываются стилистические погрешности, грамматические и пунктуационные ошибки и опечатки.

В целом, указанные замечания не умаляют теоретической и практической значимости, новизну работы. Результаты исследования могут быть использованы для дальнейшего изучения и выделения способов образования неологизмов, словообразовательных типов, а также функций новых слов.

Диссертационная работа Махадовой Гулнисо Худоёровны «Развитие лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв.», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, является законченным исследованием и соответствует требованиям ВАК Минобрнауки Российской Федерации.

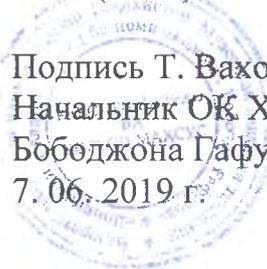
Доктор филологических наук,  
профессор кафедры таджикского  
языка Худжанского государственного  
университета имени академика  
Бободжона Гафурова  
Шифр специальности: 10.02.22.



Вахобов Толиб

Адрес: Республика Таджикистан, г. Худжанд,  
20 кв., Хуррамшахр 31,  
Тел.: (+992) 927038266; E-mail: t.vahobov1950@mai.ru

Подпись Т. Вахобова заверяю.  
Начальник ОК ХГУ имени академика  
Бободжона Гафурова  
7.06.2019 г.



Ашрапова З.Н.

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Махадовой Гулнисо Худоёровны «Развитие лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв.», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Автореферат диссертации на тему «Развитие лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв.» написан диссертантом Махадовой Г.Х. на 27 листах. Он состоит из четырёх глав, в которых автор исследует реальные причины и факторы появления новообразований в языке и отмечает, что появление новых слов во многом зависит от коренных политических и экономических преобразований в различных сферах жизни таджикского общества.

Автор подчеркивает, что важные изменения в сфере функционирования таджикского языка произошли после принятия Закона о языке Республики Таджикистан, придания таджикскому языку статуса государственного, что повысило его значимость в обществе. Это привело к увеличению количества периодических изданий, расширению применения таджикского языка в политической, экономической, научно-технической и других сферах жизни. Все эти процессы поставили перед таджиковедами задачу не только фиксировать новые слова, но и исследовать их. Особую важность приобретает описание новых слов в сравнительном аспекте, что открывает широкие возможности более четко определить некоторые тенденции в фиксации и научном анализе неологизмов.

Проблема проникновения в лексику новых слов всегда интересовала языковедов, особенно в нашу эпоху, отличительной особенностью которой стала раскрепощённость и, как следствие, – обилие всевозможных новообразований.

Как указывает автор, максимальных успехов в разработке теории неологии достигли французские языковеды [Rey, 1976; Guilbert 1975; Darbelnet, 1972; Derooy, 1971; Corbeil, 1971]. Существенным достижением английской лексикографии стало издание четырехтомного приложения к Большому Оксфордскому словарю под редакцией Р. Бёрчфильда, содержащего более 60000 словарных статей и более полумиллиона иллюстративных примеров. Данное издание зафиксировало изменения в лексике английского языка с 1884 г кроме того новое приложение к БОС (первая часть первого тома БОС), отражает новую лексику обширного географического ареала, куда входят Англия, Австралия, Новая Зеландия, Южная Африка, США, Канада, Индия и другие англоязычные страны.

В первой главе рецензируемой диссертации «Теоретические основы сопоставительного изучения развития лексики в таджикском и английском языках» представлены взгляды отечественных, российских и зарубежных лингвистов на неологию – науку о неологизмах. Используя разные подходы учёных к определению понятия «неологизм», автор выдвигает свои доводы относительно его дефиниции.

Автор приходит к обоснованному выводу, что в настоящее время наблюдается появление новых областей номинации и расширение старых, вызванное бурным развитием науки, средств массовой информации, расширением и обновлением понятийной сферы. Это отражается не только на развитии номинативной функции языка, но и на изменении способов номинации.

Во второй главе «Основные способы образования новой лексики в сопоставляемых языках» определяются различные способы образования новых слов: аффиксация, словосложение, аббревиатуры и т.д., их взаимодействие и взаимовлияние на разных языковых уровнях. В третьей главе «Классификация новой лексики таджикского и английского языков» анализируется новая лексика различных сфер жизнедеятельности общества, которая отражает основные направления их широкого употребления и активно используется в средствах массовой информации. В четвертой главе «Классификация новых слов и словосочетаний по частям речи» рассматриваются неологизмы как части речи и их структурные модели, обладающие продуктивными возможностями словопроизводства в таджикском и английском языках.

Новизна диссертации не вызывает сомнений, что диссертационная работа Махадовой Г.Х. обладает всеми признаками новизны. В ней впервые предпринято всестороннее комплексное исследование новой лексики таджикского и английского языков, появившейся в конце XX – начале XXI вв. В научную интерпретацию включается новый словообразовательный материал, который может продуктивно использоваться в дальнейших изысканиях.

На наш взгляд, настоящая тема является базой, фундаментом для дальнейшего изучения функционального характера неологизмов, анализируются особенности их функционирования в языке, что в целом позволяет определить некоторые тенденции языковых изменений и развития языка, провести регистрацию и научный анализ новых слов-неологизмов. По мнению исследователей, входя в лексику языка, неологизмы вызывают в ней ряд внутрисистемных преобразований, таких как перераспределение в синонимических рядах, перестройка лексико-семантических групп и стилистическое переоформление единиц.

Достоверность полученных данных подтверждается научной базой, методологией и методикой исследования.

Говоря о научных достижениях диссертанта, надо отметить, что в диссертации допущен и ряд недостатков, которые следует учесть в дальнейшем исследовании:

1. Некоторые предложения и словосочетания, отмеченные нами в тексте автореферата, подлежат редактированию.

2. Часть библиографии также подлежит исправлению в соответствии с ГОСТ. Местами наблюдаются технические погрешности.

Однако эти замечания являются частными и несущественными, легко поправимым и не умаляют научной значимости диссертационной работы.

В целом, исходя из содержания автореферата, следует признать, что он создаёт достаточно полную картину исследования, проведенного Махадовой

Г.Х., и соответствует требованиям ВАК РФ, предъявляемым к аспирантам ученой степени кандидата филологических наук. В связи с вышеуказанным можно считать, что аспирант Махадова Г.Х. заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук,  
профессор кафедры сопоставительного  
языкознания и теории перевода  
Таджикского государственного  
института языков имени  
Сотима Улугзода  
Шифр специальности: 10.02.20



Турсунов Фаёзджон Мелибоевич

Адрес: 734019, г. Душанбе,  
ул. Мухаммадиева 17/6  
Тел.:(+992)935772037  
Fayzbakhsh@rambler.ru

Подпись Турсунова Фаёзджона Мелибоевича подтверждаю

Заведующий ОКТИЯ им  
Сотима Улугзода



Наджмуддинов Ш.

5. 06. 2019 г.

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Махадовой Гулнисо Худоёровны «Развитие лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв.», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Сопоставительное исследование разносистемных языков открывает в языкознании широкие теоретические и практические горизонты для решения многих малоисследованных вопросов общего и частного языкознания. Оно является одним из необходимых условий тесной связи теории и практики в процессе исследования и изучения различных языков.

Диссертационная работа Махадовой Г.Х. посвящена решению актуальной задачи – исследованию развитию лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв. Отсутствие серьёзных фундаментальных работ на данную тему касательно таджикского языка обеспечивает работе большую востребованность, ибо мы все больше становимся свидетелями того, что в свете бурного развития информационных технологий за последнее время национальные языки развивающихся стран, как и таджикский, столкнулись с огромным наплывом из основных европейских языков слов, обозначающих вновь появившиеся и вновь создаваемые реалии, ранее не встречающиеся в нашей жизни. Поэтому обоснование актуальности работы, данное в автореферате, не вызывает возражений.

К достоинствам работы можно отнести то, что автор ставит перед собой вполне реальную, поддающуюся измерению цель: системное изучение новых лексических единиц и их значений и словосочетаний, появившихся в конце XX и начале XXI вв. в таджикском и английском языках, проведение лексико-семантического анализа данного материала и морфологическая интерпретация структуры новых слов. Вместе с тем диссертационное исследование основывается на изучении значительного комплекса материалов теоретического характера, освещающих различные аспекты разрабатываемой темы в русском, английском, французском, немецком и таджикском языках, что придаёт работе особую значимость. Таким образом, диссертантом систематизирован и обобщен большой пласт научной литературы, проведена кропотливая исследовательская работа.

Следует отметить, что проведенное исследование ещё раз доказывает, что ни один язык никогда не обходился одними только собственными лексическими средствами, а заимствование по праву можно рассматривать как важный источник пополнения лексики как английского, так и таджикского языка.

Наряду с несомненными достижениями, которые наблюдаются в автореферате, в нем обнаруживаются отдельные недочёты:

1. На некоторых страницах автореферата прослеживаются упущения редакторского, технического (стр. 4, 6, 11, 13) и стилистического характера (стр. 8, 14).

2. В автореферате на 8 стр. (во втором разделе) и 12 стр. (в третьем разделе), относящихся к первой главе рассматриваются одни и те же вопросы, было бы лучше, если бы диссертант обратила более тщательное внимание на описание указанных разделов.

В целом, указанные замечания не умаляют теоретической и практической значимости и новизну работы Махадовой Г.Х. Она представляет собой завершённое научное исследование и вносит существенный вклад в разработку достаточно сложной и разноаспектной проблемы, способствует дальнейшему углублению представлений о неолгизмах в системах обоих сравниваемых языков, а также позволят внести определённый вклад в решение общих проблем лингвистической семантики и взаимодействия языков.

В целом, исходя из содержания автореферата, следует признать, что он создаёт достаточно полную картину исследования, проведенного Махадовой Г.Х., и соответствует требованиям ВАК РФ, предъявляемым к такого рода работам. Диссертант вполне достойна присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое типологическое сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук,  
член -корреспондент Академии  
наук Республики Таджикистан,  
главный научный сотрудник  
отдела лексикографии и терминологии  
Института языка и литературы имени  
Абуабдулло Рудаки Академии наук  
Республики Таджикистан  
Шифр специальности: 10.02.22



Султонов Мирзохасан Баротович

Адрес: 734025, г. Душанбе,  
пр. Рудаки, 21  
Тел.: (+992) 935269805; эл-почта:

Подтверждаю подпись

Султонова Мирзохасана Баротовича

Начальник ОК Института языка  
и литературы им. А. Рудаки  
Академия наук  
Республики Таджикистан



Ибрагимова Зулайхо.

4.06. 2019 г.

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Махадовой ГулнисоХудоёровны «Развитие лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв.», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Рост количества сопоставительных исследований различных языков играет немаловажную роль в становлении и развитии каждого языка, в частности. Данное развитие стимулирует разработку основ универсальной теории сопоставительно-типологического анализа языковых элементов.

Автор отмечает в автореферате, что развитие лексики в настоящее время, зависит от стремительного развития науки и техники, расширения межкультурных контактов, существенных социально-политических трансформаций, происходящих в современном мире, и все больше лингвистов обращаются к вопросам, имеющим отношение к сравнительно недавно возникшему направлению в отечественном и зарубежном языкознании – неологии. Этот интерес объясняется тем, что процессы словообразования константно требуют дальнейшего теоретического и практического осмысления, классификации, в том числе систематизации новых слов. Новые слова ежегодно десятками тысяч зарождаются в прессе и печати, и их исследование сопровождается рождением разных теорий, методик и подходов.

Опираясь на научные источники, имеющие отношение к проблеме ее исследования, диссертант указывает авторов и источники заимствования, что соответствует требованиям п. 14 Положения о присуждении ученых степеней ВАК РФ.

Диссертант отмечает, что появление новых слов во многом зависит от коренных политических и экономических преобразований в различных сферах жизни таджикского общества. Важные изменения в сфере функционирования таджикского языка произошли после принятия Закона о языке Республики Таджикистан, придания таджикскому языку статуса государственного, что повысило его значимость в обществе. Все эти процессы поставили перед таджиковедами задачу не только фиксировать новые слова, но и исследовать их.

Актуальность темы диссертации обусловлена активным развитием лексической системы таджикского и английского языков и, соответственно, перспективностью разработки новых слов, а также необходимостью рассмотреть структурные и семантические особенности неологизмов таджикского и английского языка с точки их словообразования и адаптации в сопоставляемых языках.

Научная значимость работы заключается в том, что она даёт возможность предпринять всестороннее комплексное исследование новой лексики современного таджикского и английского языков, появившейся в конце XX – начале XXI вв. В научную интерпретацию включается новый словообразовательный материал, и достоверность полученных данных подтверждается научной базой, методологией и методикой исследования.

Под неологизмом в исследовании понимается новое слово или новое сочетание уже знакомых слов, которые обладают новизной формы и содержания, или же новизной только формы или только содержания.

Непрерывное пополнение лексической системы языка новыми словами осуществляется различными путями. Обогащение словарного состава современных английского и таджикского языков происходит путем словообразования, изменения значения слова и заимствования.

В обоих сопоставляемых языках существуют следующие продуктивные способы образования новых слов: аффиксация (суффиксация и префиксация), словосложение, конверсия и сокращение.

Особую важность приобретает описание новых слов в сравнительном аспекте, что позволяет более четко определить некоторые тенденции в фиксации и научном анализе неологизмов. Анализ функционирования новой лексики в сопоставляемых языках проводился на материале оригинальных и переводных художественных текстов, толковых словарей неологизмов, а также на материале газетных текстов определенного временного периода.

На наш взгляд, настоящая тема является базой, фундаментом для дальнейших изысканий функционального характера, наиболее перспективным направлением в современной лингвистике, поскольку подлинно типологическая оценка языка должна основываться на глубоком анализе выразительных возможностей языков и общих условий функционирования языка как социальной коммуникативной системы.

Данное исследование позволило выявить типологические особенности в структуре неологизмов в сопоставляемых языках, а также определить потребность всестороннего описания способов выражения и перевода новой лексики таджикского и английского языков.

Наряду с положительными сторонами, в автореферате диссертации Махадовой Г. Х. имеются некоторые недостатки и недоработки:

1. В автореферате допущены орфографические, пунктуационные и технические ошибки, например, стр. 9, 11, 13, 15, 16.
2. На стр. 41, 44, 45, 46, 47, 81 отсутствует перевод предложений на русский язык.

Указанные замечания не снижают общей положительной оценки диссертационной работы, которая является завершённым исследованием и имеет теоретическую и практическую значимость.

Структура и содержание автореферата соответствуют структуре и содержанию диссертации. Основные положения данной диссертации отражены в пяти научных публикациях автора.

Результаты исследования могут быть использованы при сопоставительно-типологическом анализе системы различных языков, при описании групп контактирующих: служить материалом для построения лингвистической теории и практики перевода.

Тема представленной работы актуальна и своевременна, раскрыта полностью. В целом, исходя из содержания автореферата, следует признать, что он создаёт достаточно полную картину исследования, проведенного

Махадовой Г.Х., и соответствует требованиям ВАК РФ, касающимся присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук,  
доцент, заведующий управления  
науки и инновации и международных  
отношений Института  
государственного управления  
при Президенте

Республики Таджикистан  
Шифр специальности: 10.02.20



Салохиддинов Восиф Юсуфалиевич

Адрес: 734025, г.Душанбе, ул. Саида Носира, 33

Тел.: (+992) 935054686; эл-почта: vosif-s@mail

Подпись Салохиддинова Восифа Юсуфалиевича подтверждаю

Начальник отдела кадров  
Института государственного  
управления при Президенте  
Республики Таджикистан



Каримов Исмоил Ибрагимович

9.06. 2019 г.